

V Bruseli 26. septembra 2025
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2024/0244(NLE)

11261/25
ADD 1 REV 1

ACP 64
COAFR 188
COLAC 100
COASI 79
RELEX 935

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA RADY MINISTROV OAKTŠ – EÚ, pokiaľ ide o
prijatie Spoločných usmernení pre vedenie partnerského dialógu podľa
článku 3 Samojskej dohody

NÁVRH

ROZHODNUTIE

RADY MINISTROV OAKTŠ – EÚ č. ...

Z ...,

**pokiaľ ide o prijatie Spoločných usmernení pre vedenie partnerského dialógu
podľa článku 3 Samojskej dohody**

RADA MINISTROV OAKTŠ – EÚ,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov na strane druhej¹ (ďalej len „Samojská dohoda“), a najmä na jej článok 3 a článok 88 ods. 4 písm. c),

¹ Ú. v. EÚ L, 2023/2862, 28.12.2023,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

keďže:

- (1) Samojská dohoda sa predbežne vykonáva od 1. januára 2024.
- (2) Podľa článku 3 Samojskej dohody sa zmluvné strany v záujme účinného vykonávania dohody majú zúčastňovať na pravidelnom, vyváženom, komplexnom a hlbokom partnerskom dialógu o všetkých oblastiach uvedenej dohody, ktorý vedie k záväzkom a vo vhodných prípadoch k opatreniam na oboch stranách.
- (3) Podľa článku 88 ods. 4 písm. c) Samojskej dohody má Rada ministrov OAKTŠ – EÚ prijímať politické usmernenia a prijímať rozhodnutia s cieľom uplatniť osobitné aspekty, ktoré sú potrebné na vykonávanie ustanovení uvedenej dohody,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijímajú Spoločné usmernenia pre vedenie partnerského dialógu podľa článku 3 Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov na strane druhej (ďalej len „Samojská dohoda“), ako sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu ministrov OAKTŠ – EÚ
predseda/predsedníčka*

PRÍLOHA

Spoločné usmernenia pre vedenie partnerského dialógu podľa článku 3 Samojskej dohody

I. ÚVOD

1. Dohoda o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov na strane druhej² („Samojská dohoda“, ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 15. novembra 2023 v Samoe a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2024. V článku 3 ods. 1 dohody sa zmluvné strany vyzývajú, aby sa v záujme účinného vykonávania dohody zúčastňovali na pravidelnom, vyváženom, komplexnom a hlbokom partnerskom dialógu o všetkých oblastiach dohody vrátane osobitných otázok stanovených v článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 4, článku 12 ods. 6, článku 18 ods. 3, článku 62 a článku 74 ods. 5 časti II dohody, ako aj článku 78 ods. 5 Afrického regionálneho protokolu a článku 2 ods. 2 Tichomorského regionálneho protokolu k dohode, čo povedie vo vhodných prípadoch k záväzkom a, ak sa to vyžaduje, k opatreniam na oboch stranách s cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie dohody.
2. Ako sa stanovuje v článku 1 ods. 4 dohody, partnerský dialóg je jedným z hlavných nástrojov na dosiahnutie cieľov dohody, spolu s opatreniami prispôbenými osobitostiam zmluvných strán.

² Ú. v. EÚ L, 2023/2862, 28.12.2023,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2023/2862/oj.

3. Podľa článku 3 ods. 2 dohody je cieľom partnerského dialógu výmena informácií, zveľaďovanie vzájomného porozumenia a uľahčovanie určovania dohodnutých priorít a spoločnej agendy na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni. Podľa uvedeného článku spolupracujú a koordinujú zmluvné strany svoje činnosti v súvislosti so záležitosťami spoločného záujmu a nových výziev na medzinárodnej úrovni.
4. Podľa článku 3 ods. 3 dohody sa zmluvné strany dohodli, že partnerský dialóg sa povedie flexibilným spôsobom prispôsobeným podľa potreby, v pravidelných intervaloch, vo vhodnom formáte a na najvhodnejšej domácej, regionálnej alebo viacnárodnej úrovni a v plnej miere sa v ňom využijú všetky možné kanály vrátane kanálov na regionálnej a medzinárodnej úrovni.
5. Podľa článku 101 ods. 4 dohody sa partnerský dialóg využíva aj na zaoberanie sa rozdielmi medzi zmluvnými stranami s cieľom predchádzať situáciám, v ktorých by jedna zmluvná strana mohla považovať za potrebné využiť konzultácie uvedené v článku 101 ods. 5 a 6 dohody.

II. CIEĽ

6. Cieľom týchto spoločných usmernení je poskytnúť spoločné operačné usmernenia na vykonávanie ustanovení dohody týkajúcich sa partnerského dialógu, pričom sa zohľadňujú aj skúsenosti získané z politického dialógu podľa článku 8 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000³ (ďalej len „dohoda z Cotonou“).

³ Ú. v. EÚ L 317, 15.12.2000, s. 3,
ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2003/159/oj.

7. Tieto spoločné usmernenia sa majú uplatňovať flexibilne, aby sa zabezpečil prístup k formátu a cieľom partnerského dialógu prispôsobený podľa potreby.

III. VYKONÁVANIE PARTNERSKÉHO DIALÓGU

A. Agenda

8. Partnerský dialóg sa vzťahuje na všetky oblasti dohody s cieľom prispievať k dosiahnutiu cieľov stanovených v jej článku 1.
9. Agenda partnerského dialógu sa vymedzí spoločne a vyváženým spôsobom a môže zahŕňať vnútroštátne, regionálne, kontinentálne, viacnárodné a globálne otázky spoločného záujmu, čím sa posilnia synergie medzi vnútroštátnym, regionálnym a viacnárodným rozmerom partnerstva medzi OAKTŠ a EÚ.

B. Príprava

10. Zasadnutia v rámci partnerského dialógu sa pripravujú spoločne vopred.
11. Relevantné podkladové informácie sa vymieňajú vopred, aby sa prispelo k podstatnejším výmenám a výsledkom.

C. Formát

12. Partnerský dialóg medzi zmluvnou stranou Únie a jej členskými štátmi, na jednej strane, a príslušnou protistranou (resp. príslušnými protistranami) OAKTŠ, na druhej strane, sa uskutoční na najvhodnejšej úrovni, a to vnútroštátnej, regionálnej alebo viacnárodnej a v plnej miere sa v ňom využijú všetky možné kanály vrátane kanálov na regionálnej a medzinárodnej úrovni. V rámci partnerského dialógu sa zohľadňujú aj zásady komplementárnosti a subsidiarity.

13. Partnerský dialóg môže mať vo vhodných prípadoch formát špecializovaných tematických dialógov o konkrétnych otázkach.
- C.1. Partnerský dialóg na vnútroštátnej úrovni
14. Partnerský dialóg na vnútroštátnej úrovni sa uskutočňuje v pravidelných intervaloch, v zásade raz ročne, s cieľom vymieňať si informácie, zveľaďovať vzájomné porozumenie a uľahčovať určovanie dohodnutých priorít a spoločnej agendy na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni.
15. Partnerský dialóg na vnútroštátnej úrovni sa môže uskutočniť v príslušnej krajine OAKTŠ alebo inom prostredí, napríklad v Bruseli alebo popri medzinárodných alebo spoločných podujatiach.
16. Partnerský dialóg na vnútroštátnej úrovni sa môže zaoberať aj regionálnymi a globálnymi otázkami spoločného záujmu.
17. Treba sa usilovať o synergie a komplementárnosť medzi partnerskými dialógmi a politickými dialógmi o konkrétnych témach, s cieľom zabrániť duplicite.
18. Do partnerského dialógu môžu byť zapojené rôzne ministerstvá a útvary v závislosti od otázok, ktoré sa majú riešiť.
19. Ak si akákoľvek otázka súvisiaca s dohodou vyžaduje objasnenie, alebo ak sú rozdiely medzi zmluvnými stranami, partnerský dialóg sa uskutoční tak často, ako je potrebné, aby sa predišlo situáciám, v ktorých by jedna zmluvná strana mohla považovať za potrebné využiť konzultácie uvedené v článku 101 ods. 5 a 6 dohody.

C.2. Partnerský dialóg na regionálnej úrovni

20. Partnerský dialóg na regionálnej úrovni sa uskutočňuje v pravidelných intervaloch s cieľom vymieňať si informácie, zveľaďovať vzájomné porozumenie a uľahčovať určovanie dohodnutých priorít a spoločnej agendy na regionálnej a medzinárodnej úrovni.
21. Partnerský dialóg na regionálnej úrovni sa môže uskutočniť popri regionálnych podujatiach alebo v inom prostredí, napríklad v Bruseli alebo popri medzinárodných alebo spoločných podujatiach.
22. Partnerský dialóg na regionálnej úrovni prispieva aj k príprave zasadnutí regionálnych Rád ministrov a partnerského dialógu na viacnárodnej úrovni.

C.3. Partnerský dialóg na viacnárodnej úrovni

23. Partnerský dialóg na viacnárodnej úrovni sa uskutočňuje v pravidelných intervaloch a vo vhodnom formáte s cieľom vymieňať si informácie, zveľaďovať vzájomné porozumenie a uľahčovať určovanie dohodnutých priorít a spoločnej agendy na medzinárodnej úrovni a spolupracovať a koordinovať svoje činnosti v súvislosti so záležitosťami spoločného záujmu a nových výziev na medzinárodnej úrovni. Partnerský dialóg na viacnárodnej úrovni by mal podporovať regionálnu spoluprácu so zámorskými krajinami a územiami pridruženými k EÚ a s najvzdialenejšími regiónmi EÚ v oblastiach spoločného záujmu.
24. Partnerský dialóg na viacnárodnej úrovni sa môže uskutočniť popri medzinárodných stretnutiach alebo v inom prostredí, napríklad v Bruseli alebo popri spoločných podujatiach.

25. Partnerský dialóg sa môže uskutočňovať aj medzi diplomatickými zastúpeniami zmluvných strán v regionálnych a medzinárodných organizáciách, a to v pravidelných intervaloch s cieľom vymieňať si informácie, zveľaďovať vzájomné porozumenie a uľahčovať určovanie dohodnutých priorít a spoločnej agendy na medzinárodnej úrovni a spolupracovať a koordinovať svoje činnosti v súvislosti so záležitosťami spoločného záujmu a nových výziev na medzinárodnej úrovni.

D. Účasť

26. Na zasadnutiach v rámci partnerského dialógu sú zmluvné strany podľa potreby zastúpené na politickej úrovni alebo na úrovni vysokých úradníkov v závislosti od obsahu a očakávaných výsledkov.

27. Ako sa stanovuje v článku 3 ods. 4 dohody, parlamenty a vo vhodných prípadoch aj zástupcovia organizácií občianskej spoločnosti a súkromného sektora sa riadne informujú, konzultuje sa s nimi a sú vytvorené možnosti na ich zapojenie sa do partnerského dialógu. K tomuto partnerskému dialógu sa podľa potreby pridružia regionálne a kontinentálne organizácie.

E. Výsledky a nadväzujúce opatrenia

28. Počas partnerského dialógu sa dohodnú príslušné záväzky a nadväzujúce opatrenia.

29. Dohodnuté nadväzujúce opatrenia sa monitorujú a prerokujú na následných zasadnutiach v rámci partnerského dialógu.

30. Môžu sa zaviesť osobitné nadväzujúce rámce, ako sú pracovné skupiny, s cieľom pokročiť v dialógu alebo prijať opatrenie v konkrétnych oblastiach.

31. Partnerský dialóg sa doplní pravidelnými kontaktmi medzi zmluvnými stranami, aby sa dosiahli ciele dohody.

IV. REVÍZIA

32. Ako sa uvádza v článku 3 ods. 3 dohody, zmluvné strany sa dohodli, že budú monitorovať a hodnotiť účinnosť partnerského dialógu a podľa potreby prispôbia jeho rozsah. Uvedené môže zahŕňať výsledok partnerského dialógu, pokiaľ ide o záväzky, a vo vhodných prípadoch opatrenia na oboch stranách.
33. Tieto spoločné usmernenia sa môžu podľa potreby zmeniť na základe monitorovania a hodnotenia v súlade s bodom 32.
-